

Zürich, im Mai 2018

**An die Mitglieder der Gesellschaft  
der Ingenieure der Industrie**

**Einladung zur gii-Generalversammlung am 21. Juni 2018, 14:30 Uhr  
beim NTB in Buchs (www.ntb.ch)**

Sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen

Es freut mich, Sie zu unserer Generalversammlung einzuladen. Die Traktanden sind die folgenden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom Mai 2017 in Triengen (kann auf der Website [www.sia-gii.ch](http://www.sia-gii.ch) eingesehen werden).
2. Jahresbericht des Präsidenten
3. Finanzielles
  - 3.1 Rechnung 2017
  - 3.2 Bericht der Rechnungsrevisoren
  - 3.3 Genehmigung des Jahresberichts und der Rechnung 2017
  - 3.4 Erteilung der Décharge an den Vorstand
  - 3.5 Genehmigung von Tätigkeitsprogramm, Budget 2018 und Jahresbeiträge
4. Vorstandswahlen
5. Anträge
6. Verschiedenes

Mit freundlichen Grüssen



Alexandre Kounitzky, Präsident

Anträge sind schriftlich bis 15. Juni 2018 an den Präsidenten einzureichen.

Zürich, mai 2018

**Destinataires: Membres du groupe des  
ingénieurs de l'industrie**

**Invitation à l'assemblée générale du gii du 21 juin 2018, 14h30  
au NTB (Haute École Technique) à Buchs SG ([www.ntb.ch](http://www.ntb.ch))**

Chers collègues,

J'ai le plaisir de vous inviter à notre assemblée générale. L'ordre du jour est le suivant :

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du mois de mai 2017 à Triengen (il peut être consulté sur le site internet [www.sia-gii.ch](http://www.sia-gii.ch)).
2. Rapport annuel du président
3. Finances
  - 3.1 Comptes annuels 2017
  - 3.2 Rapport des réviseurs
  - 3.3 Approbation du rapport et des comptes 2017
  - 3.4 Décharge au comité
  - 3.5 Approbation du programme d'activités, du budget 2018 et cotisations annuelles
4. Élection du Comité
5. Propositions
6. Divers

Veuillez recevoir mes meilleures salutations.



Alexandre Kounitzky, président

Les propositions sont à adresser au président par écrit jusqu'au 15 juin 2018.

## Programm / Programme 21.06.2018:

**14:30** Treffen am NTB an der Werdenbergstrasse 4, 9470 Buchs.  
Bitte beachten Sie den Hinweis am Eingang  
Rendez-vous au NTB à la Werdenbergstrasse 4, 9470 Buchs  
Veuillez suivre les indications à l'entrée

**14:40 - 16:10** Präsentation und Rundgang  
NTB Institut für Energiesysteme (IES)  
Présentation et visite  
NTB Institut des Systèmes Énergétiques  
Prof. Dr. Stefan Bertsch



**16:15 - 17:15** Generalversammlung  
Assemblée générale

**17:15 - 17:55** Apéro / Apéritif

Abfahrt der ÖV-reisenden in Buchs SG  
(15 min. laufen)  
Départ des voyageurs en TP depuis Buchs SG  
(15 min. de marche)



**18:12** Zürich (an 19:20), Bern (an 20:28), Lausanne (arr. 21h40),  
Luzern (an 20:25)

- Melden Sie sich bitte bis spätestens am **15. Juni 2018** auf der Internetseite [www.gii.sia.ch/de/gv](http://www.gii.sia.ch/de/gv) oder bei [info@sia-gii.ch](mailto:info@sia-gii.ch) oder per Post an mit der Angabe, ob Anfahrt mit Auto oder Bahn. Die max. Teilnehmerzahl für die Besichtigung ist 30. Berücksichtigt werden zuerst die Mitglieder, nach Eingang der Anmeldung.
- Nous vous prions d'annoncer votre participation jusqu'au **15 juin 2018** sur le site internet [www.gii.sia.ch/fr/ag](http://www.gii.sia.ch/fr/ag) ou à [info@sia-gii.ch](mailto:info@sia-gii.ch) ou par courrier en mentionnant, si vous voyagez en voiture ou en train. Le nombre des participants pour la visite est limité à 30 personnes. Seront d'abord considérés les membres selon la date d'inscription.

**(Lageplan und Bahnverbindungen auf der Rückseite / Plan d'orientation et horaires au verso)**

## Bahnverbindungen nach / Horaires pour Buchs SG

### depuis Lausanne

<b>Lausanne</b>	<b>Dep.</b>	<b>10.20</b>	<b>Lausanne</b>	<b>Dep.</b>	<b>10.39</b>
Zürich	Arr.	12.28	Zürich	Arr.	12.30
<b>Zürich</b>	<b>Dep.</b>	<b>12.40</b>	<b>Zürich</b>	<b>Dep.</b>	<b>12.40</b>
Buchs SG	Arr.	13.48	Buchs SG	Arr.	13.48

### depuis Yverdon

### Ab Bern / Zürich

<b>Bern</b>	<b>Ab</b>	<b>11.32</b>
Zürich	An	12.28
<b>Zürich</b>	<b>Ab</b>	<b>12.40</b>
Buchs SG	An	13.48

### Ab Luzern

<b>Luzern</b>	<b>Ab</b>	<b>11.35</b>
Zürich	An	12.25
<b>Zürich</b>	<b>Ab</b>	<b>12.40</b>
Buchs SG	An	13.48

### Ab Basel

<b>Basel</b>	<b>Ab</b>	<b>11.33</b>
Sargans	An	13.32
<b>Sargans</b>	<b>Ab</b>	<b>13.36</b>
Buchs SG	An	13.44

Die NTB Buchs ist 800m vom Bahnhof entfernt, entweder gehen Sie zu Fuss (12 min.) oder Sie nehmen den Bus 300:

La NTB Buchs se situe à 800m de la gare, soit vous allez à pied (12 min.), soit vous pouvez prendre le Bus 300:

<b>Buchs SG Bus 300</b>	<b>Ab</b>	14.18
Buchs NTB/BZB	An	14.20

## Standort der / Situation NTB, Werdenbergstrasse 4, 9471 Buchs

